



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
8 October 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

## Третий комитет

Пункт 26(b) повестки дня

**Социальное развитие: социальное развитие,  
включая вопросы, касающиеся мирового  
социального положения и молодежи,  
пожилых людей, инвалидов и семьи**

**Филиппины и Объединенная Республика Танзания: проект резолюции**

**Реализация в период до 2015 года и далее целей в области  
развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,  
и других целей в области развития, согласованных  
на международном уровне, в интересах инвалидов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов<sup>1</sup>, которую она приняла 3 декабря 1982 года, и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>2</sup>, которые она приняла 20 декабря 1993 года, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

*вновь подтверждая* Конвенцию о правах инвалидов<sup>3</sup>, которую она приняла 13 декабря 2006 года и которая представляет собой знаковую конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, ра-

<sup>1</sup> A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

<sup>2</sup> Резолюция 48/96, приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.



венства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая обязанность государств-членов добиваться большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

*ссылаясь также* на все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

*ссылаясь далее* на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>4</sup>, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>5</sup> и итоговый документ состоявшегося в 2011 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу, озаглавленный «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»<sup>6</sup>, в которых говорится о правах, участии, благополучии и перспективах инвалидов применительно к усилиям в области развития,

*будучи серьезно озабочена* тем, что инвалиды продолжают подвергаться дискриминации во множественных или более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отслеживанием их достижения и его оценкой, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в актуализации темы инвалидности как составной части повестки дня в области развития, все-таки сохраняются немалые проблемы,

*будучи озабочена* тем, что сохраняющаяся нехватка надежных данных и информации об инвалидности и о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях способствует выпадению вопроса об инвалидах из поля зрения официальной статистики, что становится препятствием для охвата инвалидности — при планировании и осуществлении процесса развития,

*подчеркивая* важность сбора и анализа надежных данных об инвалидах в соответствии с существующими руководящими принципами, касающимися статистики инвалидности<sup>7</sup>, поддерживая предпринимаемые в настоящее время усилия по совершенствованию сбора данных, с тем чтобы обеспечить составление разукрупненных данных об инвалидах, и подчеркивая потребность в сопоставимых на международном уровне данных для оценки прогресса в деле охвата инвалидности — в политике развития,

<sup>4</sup> Резолюция 65/1.

<sup>5</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 65/277, приложение.

<sup>7</sup> Например, «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.XVII.8) и обновления к ним.

1. *приветствует* итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на уровне глав государств и правительств, состоявшегося 23 сентября 2013 года, для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка для в области развития до 2015 года и на последующий период» и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период»<sup>8</sup>, и содержащиеся в нем рекомендации;

3. *приветствует далее* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года»<sup>9</sup>, в котором рекомендовалось включить тему инвалидности в качестве сквозного вопроса в последующий комплекс целей и задач в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *выражает удовлетворение* в связи с работой Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития по включению подходов, учитывающих интересы и положение инвалидов, в вырабатываемые в настоящее время цели в области устойчивого развития;

5. *выражает признательность* тем государствам-членам и структурам Организации Объединенных Наций, которые представили информацию об успехах, достигнутых в реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, включая конкретные направления первоочередных действий, а также данные и аналитические материалы по инвалидам, и настоятельно призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций представить требуемую информацию;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать слаженные усилия к тому, чтобы учитывать интересы инвалидов и включать принципы доступности и охвата в процессы контроля и оценки достижения целей в области развития;

7. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций продолжать совершенствовать координацию проводимой ими политики по вопросам инвалидности и осуществляемых ими программ, связанных с международными процессами и механизмами по проблеме инвалидности;

8. *призывает также* обеспечить поступательную мобилизацию ресурсов для всестороннего учета проблемы инвалидности в процессе развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и

<sup>8</sup> A/69/187.

<sup>9</sup> A/68/202 и Corr.1.

трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, прежде всего в развивающихся странах;

9. *приветствует* внесение взносов в Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов и в этой связи призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны поддержать его цели, в том числе посредством внесения добровольных взносов;

10. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая оказание, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и обобщении национальных и региональных сведений и статистических данных об инвалидности, и в этой связи просит Генерального секретаря, в соответствии с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировать, публиковать и распространять сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов;

11. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии предпринимать все усилия для взаимодействия с инвалидами и, в соответствующих случаях, с организациями инвалидов и национальными правозащитными организациями и для обеспечения их полного и эффективного участия и охвата в процессах развития и принятия решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

12. *призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальные стратегии по проблемам инвалидности, практической реализации которых будут способствовать поддающиеся оценке цели и показатели и возложение ответственности на широкий круг заинтересованных сторон;

13. *просит* систему Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов обновить существующие методики сбора и анализа данных об инвалидах для получения сопоставимых на международном уровне данных о положении инвалидов и регулярного включения соответствующих данных об инвалидности или соответствующих качественных характеристик, когда это целесообразно, в соответствующие издания Организации Объединенных Наций, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

14. *призывает* государства-члены безотлагательно принять меры, с тем чтобы обеспечить всесторонний учет данных об инвалидности в официальной статистике

15. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи мероприятие для обзора положения дел и прогресса в деле достижения целей в области развития в интересах инвалидов, включая обзор осуществления, контроля и оценки выполнения положений итогового документа заседания высокого уровня по проблемам инвалидности и развития;

16. *просит* Генерального секретаря

а) представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции;

б) представить, принимая во внимание существующий цикл отчетности Всемирной программы действий в отношении инвалидов, глобальный периодический доклад для оценки и отслеживания прогресса в отношении положения инвалидов в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года.

---